ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Premier Ministre, le 2 mars 1982, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal n° ..."portant affectation du produit de la modération salariale dans le secteur du crédit", a donné le 5 mars 1982 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 2e maart 1982 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr... "houdende aanwending van de opbrengst voortspruitend uit de loonmatiging in de kredietsector", heeft de 5e maart 1982 het volgend advies gegeven :

Suivant la première phrase de l'article 5 du projet,

"Les modalités de la compensation de la réduction des taux d'intérêts résultant de l'application de l'article 4 sont fixées par Arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres".

Dans l'intention du Gouvernement, telle qu'elle a été exposée au Conseil d'Etat, il doit résulter de la combinaison de cette disposition avec la deuxième phrase de l'article 4, alinéa ler, en tant que celle-ci attribue une compétence au Ministre des Finances pour la détermination des crédits à l'exportation pouvant bénéficier de la réduction des taux d'intérêt :

1) que le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, déterminera les modalités d'application de l'article 4, alinéa ler, d'une manière générale (article 5, première phrase);

2) qu'à côté de cette compétence générale du Roi, le Ministre des Finances se verra attribuer la compétence particulière de déterminer les crédits à l'exportation relativement auxquels il y aura matière à compensation de la réduction des taux d'intérêt (article 4, alinéa ler, deuxième phrase).

Mieux vaudrait, dès lors, pour prévenir une confusion, que la compétence générale du Roi soit énoncée dans le projet avant la compétence particulière du Ministre des Finances.

+

Suivant la deuxième phrase de l'article 5,

"Le Roi peut autoriser les organismes et entreprises visés à l'article 3 à procéder directement à la réduction des taux d'intérêt aux conditions qu'Il détermine".

Telle qu'elle a été exposée au Conseil d'Etat, l'intention du Gouvernement est de permettre au Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, de dispenser, aux conditions qu'Il détermine, les organismes de crédit visés à l'article 3 d'effectuer les versements prévus à l'article 2 lorsqu'ils ont pratiqué des réductions de taux d'intérêt.

Le texte n'exprime pas adéquatement cette intention.

Par ailleurs, la disposition exigera une légère adaptation de l'article 2, alinéa 2, en vue d'éviter une confusion entre la compétence du Roi et celle du Ministre des Finances.

+

Les diverses dispositions contenues dans les articles 4 et 5, au regard de leur contenu tel qu'il vient d'être dégagé, se présenteraient dans un ordre plus logique dans la proposition de texte qui sera faite ci-après.

+

.../...

En conclusion :

1) L'article 2, alinéa 2, gagnerait à être rédigé comme suit :

"Sous réserve de l'article 4, alinéa ler, le Ministre des Finances détermine les modalités du versement de ces recettes au Fonds".

2) Le texte suivant est proposé pour les articles 4 et 5 :

"Article 4.-

Un tiers des versements prévus à l'article 2 est affecté à l'alimentation du Fonds des prêts à des Etats étrangers. Les deux autres tiers sont destinés à compenser, selon les modalités fixées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, la réduction des taux d'intérêt pratiqués par les institutions de crédit visées à l'article 3 relativement aux crédits à l'exportation déterminés par le Ministre des Finances.

Un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres peut dispenser les organismes énumérés à l'article 3 des versements prévus à l'article 2, à concurrence du montant auquel correspond la réduction du taux d'intérêt.

Article 5.-

Par dérogation à l'article 4, alinéa ler, sur proposition du Ministre des Finances et du Ministre de l'Intérieur, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, affecter les versements provenant du Crédit communal de Belgique à des besoins spécifiques des communes".

De eerste volzin van artikel 5 van het ontwerp bepaalt :

> "Bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden de toekenningsmodaliteiten bepaald van de compensaties voor de verlaging van de rentevoeten die voortvloeien uit de toepassing van artikel 4".

Volgens de bedoeling van de Regering, zoals die aan de Raad van State te kennen is gegeven, moet de combinatie van deze bepaling met de tweede volzin van artikel 4, eerste lid, in zover deze de Minister van Financiën bevoegdheid geeft tot het bepalen van de exportkredieten die voor verlaging van de rentevoeten in aanmerking kunnen komen, ertoe leiden :

1) dat de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, de nadere regelen voor de toepassing van artikel 4, eerste lid, zal bepalen in het algemeen (artikel 5, eerste volzin);

2) dat, naast die algemene bevoegdheid van de Koning, de Minister van Financiën de bijzondere bevoegdheid zal hebben om aan te geven voor welke exportkredieten de verlaging van de rentevoeten zal worden gecompenseerd (artikel 4, eerste lid, tweede volzin).

Opdat geen misverstand kan ontstaan, ware het derhalve beter in het ontwerp eerst de algemene bevoegdheid van de Koning, en pas daarna de bijzondere bevoegdheid van de Minister van Financiën te vermelden.

+

De tweede volzin van artikel 5 bepaalt :

"De Koning kan er onder de voorwaarden die hij vaststelt de in artikel 3 beoogde organismen en ondernemingen toe machtigen rechtstreeks tot renteverlaging over te gaan".

Zoals aan de Raad van State is medegedeeld, ziet de Regering het zo, dat de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, onder de door Hem te bepalen voorwaarden, de in artikel 3 bedoelde kredietinstellingen zal kunnen ontslaan van de verplichting om de in artikel 2 bedoelde stortingen te verrichten als zij rentevoetverlagingen hebben toegepast.

Die bedoeling komt in de tekst niet ten volle tot uitdrukking.

Anderzijds zal de bepaling een lichte aanpassing van artikel 2, tweede lid, vergen, wil men verwarring tussen 's Konings bevoegdheid en de bevoegdheid van de Minister van Financiën voorkomen.

+

De onderscheiden bepalingen van de artikelen 4 en 5 zouden, zoals ze hiervoren inhoudelijk zijn ontleed, in een logischer volgorde komen te staan indien ze werden geredigeerd zoals in het hierna gedane tekstvoorstel.

+

.../...

Conclusie :

1) Artikel 2, tweede lid, zou beter als volgt worden geredigeerd :

"Onder voorbehoud van artikel 4, eerste lid, bepaalt de Minister van Financiën de nadere regelen voor het storten van die ontvangsten aan het Fonds".

2) De volgende tekst wordt voorgesteld voor de artikelen 4 en 5 :

"Artikel 4.-

Een derde van de stortingen bedoeld in artikel 2 wordt aangewend tot stijving van het Fonds voor leningen aan vreemde Staten. De overige twee derden zijn bestemd om, volgens de nadere regelen vastgesteld bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, de verlaging te compenseren van de rentevoeten die door de in artikel 3 bedoelde kredietinstellingen worden toegepast met betrekking tot de door de Minister van Financiën bepaalde exportkredieten.

Een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit kan de in artikel 3 genoemde instellingen vrijstellen van de stortingen bedoeld in artikel 2, ten belope van het bedrag waarmede de verlaging van de rentevoet overeenkomt.

Artikel 5.-

In afwijking van artikel 4, eerste lid, kan de Koning, op de voordracht van de Minister van Financiën en van de Mi-

.../...

nister van Binnenlandse Zaken, bij in Ministerraad overlegd besluit, de stortingen voortkomende van het Gemeentekrediet van België aanwenden voor specifieke behoeften van de gemeenten".

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
Ch. HUBERLANT, staatsraden,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier assumé.
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. J. FORTPIED, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. FORTPIED, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. P. TAPIE.